

2017年9月8日

日本たばこ産業株式会社

子どもに関するマナー広告

ひとの
ときを、
想う。 



JT

子供たちの前で、
Don't Smoke.

子供たちの前で、 喫煙はやめてください。



あなたが
気づけば
ママは
変わる。

煙の行方。
本人だけが、
他人事でした。

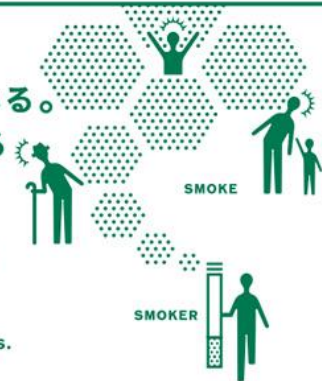
Where does the smoke go?
Only the person producing
it is unconcerned.



あなたが
気づけば
ママは
変わる。

煙が人に
ぶつかっている。
人を無視する
私がいる。

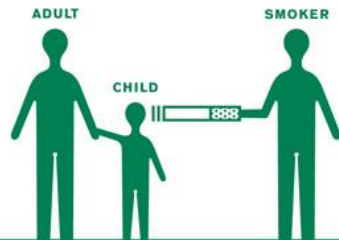
The smoke from
my cigarette drifts
toward others.
I simply carry on
smoking regardless.



あなたが
気づけば
ママは
変わる。

たばこを持つ手は、
子供の顔の高さだった。

A lit cigarette is carried
at the height of
a child's face.



あなたが
気づけば
ママは
変わる。

すれ違う母の目は、
私のたばこを
追っていた。

The mother eyed
my cigarette,
as she passed
by with her
young child.

